

# La Belleza Venenosa

## El peligro del mercurio en las cremas

**Vision y Compromiso Conferencia**  
**28 de septiembre, 2019**  
**Los Angeles, CA**

**Amy V. Smith, MPH**  
Departamento de Salud Pública de California

**Sandra Garcia**  
Campesinas Unidas del Valle de San Joaquín



Fuente: Shutterstock



Fuente: Imágen de Google para ser reutilizada

# Anuncio de interés público en español

[El mercurios en las cremas faciales largo por CDPH | Free Listening on SoundCloud](#)

# Saludarse y hablarse en parejas...

- ¿Qué escucharon en el anuncio?
- ¿Por qué dice que usa la crema la mujer?
- ¿Qué problemas puede causar la crema?
- ¿Qué han escuchado del envenenamiento por mercurio en las cremas?

# “Para ser bella, hay que ver estrellas”



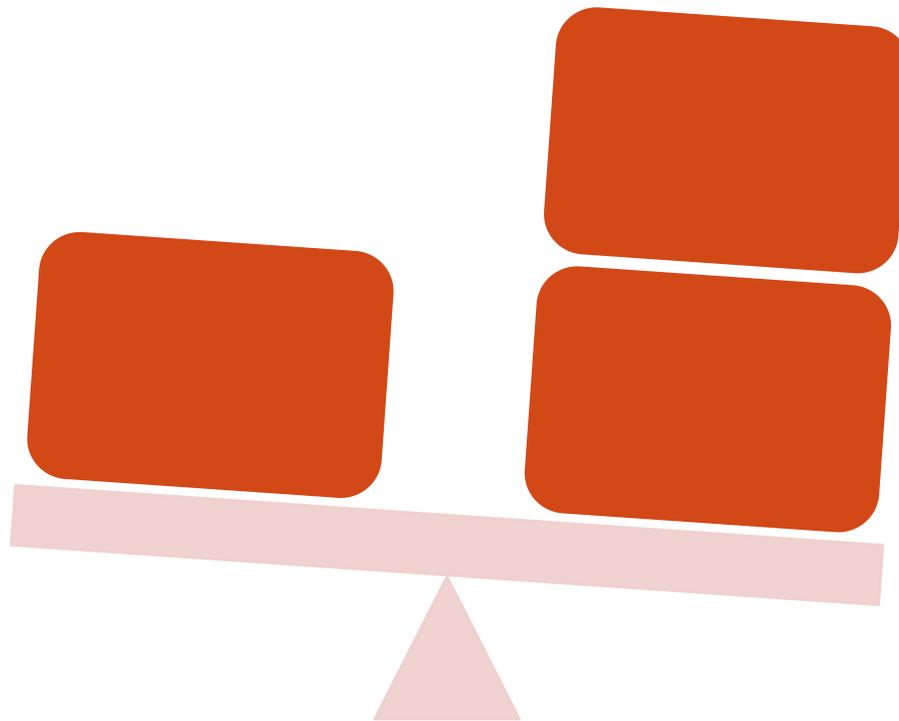
# Los peligros de los productos de belleza



# Hay doble de los productos extranjeros

2006

2016



1 de cada 5  
son tóxicos

# ¿Por qué y dónde se compran estas cremas?

- Se usan para:
  - Aclarar la piel
  - Quitar manchas solares, paño, pecas, arrugas, o acné
- Se compran en:
  - Remates o mercados de pulgas
  - Individuos (persona a persona)
  - Internet (Facebook, marcas mexicanas)
  - Tiendas pequeñas con cosas importadas
- Las cremas con mercurio suelen a cambiar de color o textura, especialmente en condiciones calorosas.



Sammy Sosa



Fuentes: Shutterstock; Associated Press

# ¿Cuáles tipos de cremas son peligrosas? #1

1. **Cremas de marca extranjera:** de Mexico, China, Tailandia, Camboya, Afganistán, Pakistán, etc.
  - Lista de productos que contienen mercurio del estado de California:  
<https://tinyurl.com/yy7qgg7s>
  - Lista de productos peligrosos de la ciudad de Nueva York:  
<https://www1.nyc.gov/site/doh/about/press/pr2018/pr025-18.page>
  - Lista de productos peligrosos del estado de Minnesota:  
<https://www.health.state.mn.us/communities/environment/skin/docs/testedprds.pdf>



# ¿Cuáles tipos de cremas son peligrosas? #2

## 2. Cremas sin etiqueta, caseras o artesanales

- Vendidas por individuales, persona a persona, por el internet como Facebook, etc. Sold by individuals person to person, online via Facebook, etc.
- El mercurio ayuda quitar las manchas, entonces puede “funcionar” como crema. La gente luego recomienda la crema y asi corre la voz de vender más.



“Cremas Esparza”  
vendido por Facebook  
tiene mercurio.

# ¿Cuáles tipos de cremas son peligrosas? #3

3. Marcas conocidas y “seguras” que alguien compra y luego añade el mercurio como “ingrediente anti-envejecimiento”
- Vendidas por individuales, por el internet, Facebook, etc.
  - Desde julio de 2019, una mujer de Sacramento está en coma por usar el “Pond’s Rejuveness” que compró de una persona que agregó una forma muy tóxica de mercurio.
  - No compre ninguna crema sin un sello protector para su protección.



Fuente: CDPH, Sacramento, 2019.



# ¿Qué es el mercurio?

- El mercurio es un metal tóxico
- Es dañino para la salud
- Existe en cantidades muy pequeñas que no se ve



Fuente: Imágen de Google para ser reutilizadas

# ¿Por quiénes nos preocupamos más?

Las mujeres embarazadas y los niños tienen mas problemas de salud a causa del mercurio.



# Efectos del mercurio sobre la salud

**El sistema nervioso y el cerebro son los más afectados.**



Los niños pueden tener problemas de:

- Aprendizaje
- Concentración
- Recordar cosas
- Caminar
- Hablar



# Fuentes del mercurio en el hogar



**Termómetros y baterías rotos**



**Medicinas tradicionales**



**Joyería**



**Pescado (atún, bajo)**

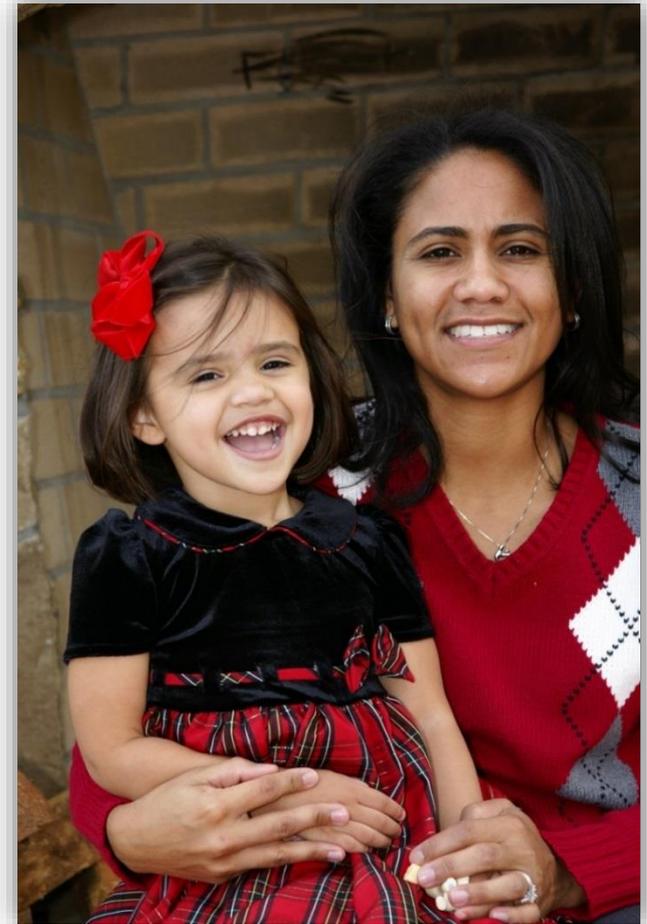


**Cremas de antienvejecimiento**

# Toda la familia está en riesgo

El veneno en la cara o en las manos puede afectar a la familia por:

- Contacto de piel a piel
- Vapor del mercurio puede contaminar:
  - Ropa
  - Sábanas
  - Muebles
  - Juguetes
  - Alimentos



Fuente: Shutterstock

# La historia de Pablo



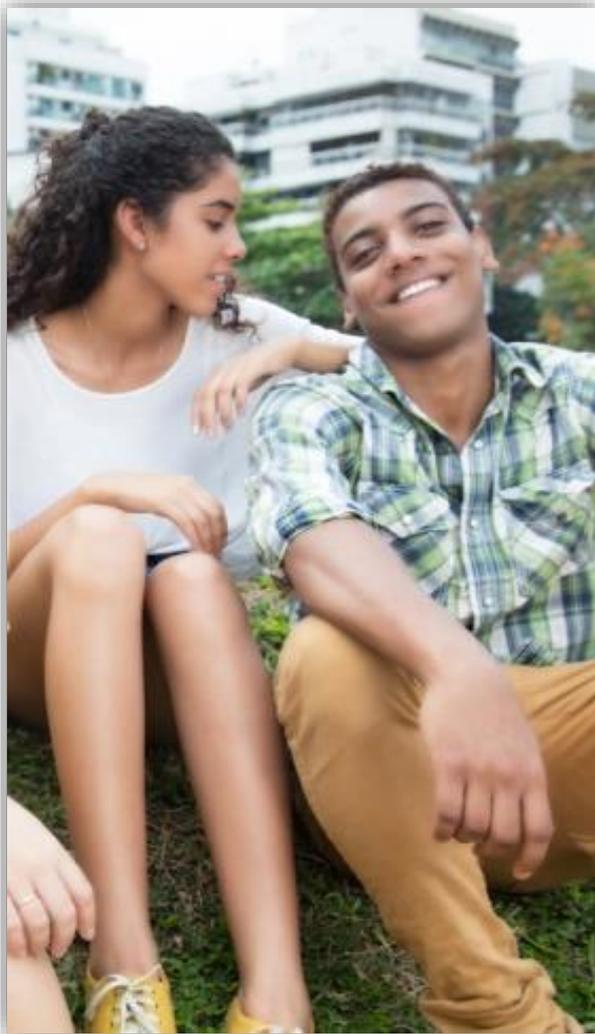
Fuente: Shutterstock

- Tenía 20 meses de edad
- Vivía en el sur de CA
- No podría caminar, tenía hipertensión y fue hospitalizado dos veces
- Sufrió de envenenamiento por mercurio
- Su madre usaba una crema sin etiqueta
- Después de quitar todo el mercurio, se mejoraba con el paso de los meses.

# Limpieza del mercurio en el hogar



# La historia de Juan



- Tenía 16 años de edad
- Vivía en el Valle Central
- Utilizaba una crema para eliminar el acné
- Se desmayó en un campo de fútbol cuando sus piernas no funcionaron
- Estuvo hospitalizado por un mes con problemas de salud debido al mercurio
- Al parar de usar la crema, se mejoraba con el paso de los meses.

Fuente: Shutterstock

# La crema sin etiqueta de México que usaba Juan



# Respuesta de emergencia al mercurio



Fuente: Rama de Investigaciones de Salud Ambiental del Departamento de Salud Pública de California (CDPH)

# Cremas de marcas mexicanas con mercurio

Por las décadas...

- Crema de Belleza Manning
- Aquamary
- Crema Piel de Seda
- Mireya
- La Tía Mana



Década de 1990



2017



2016



2016



2011

# Esfuerzos Comunitarios

- Asociaciones con agencias comunitarias
- Educación del mercurio en las cremas
- Pruebas de cremas traídas por los participantes de sus casas
- Compras locales de cremas para hacer pruebas de mercurio



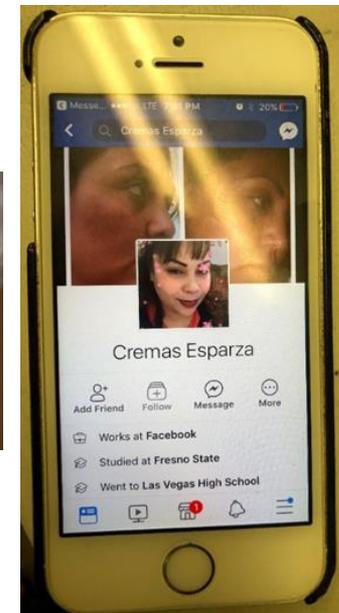
# Pruebas de mercurio en Tulare



# Las cremas con mercurio de Tulare 2018



- La milagrosa
- La Crema de Rebeca
- La Tía Mana
- Cremas Jimena de Día
- “Cremas Esparza”



# Proyecto con Campesinas Unidas del Valle de San Joaquin

- Educación comunitaria
- Comprar cremas de mercados y remates
- Notar los nombres de las cremas y las ubicaciones por la forma Google
- Mandar las cremas al departamento de salud para hacer pruebas



## Formulario de Campesinas Unidas para la colección de cremas para la piel

Por favor, use un formulario para cada tienda o vendedor particular. Utilice este formulario para registrar todos los productos de crema para la piel que compró en la tienda o del vendedor (en un remate, etc.):

**\*Obligatorio**

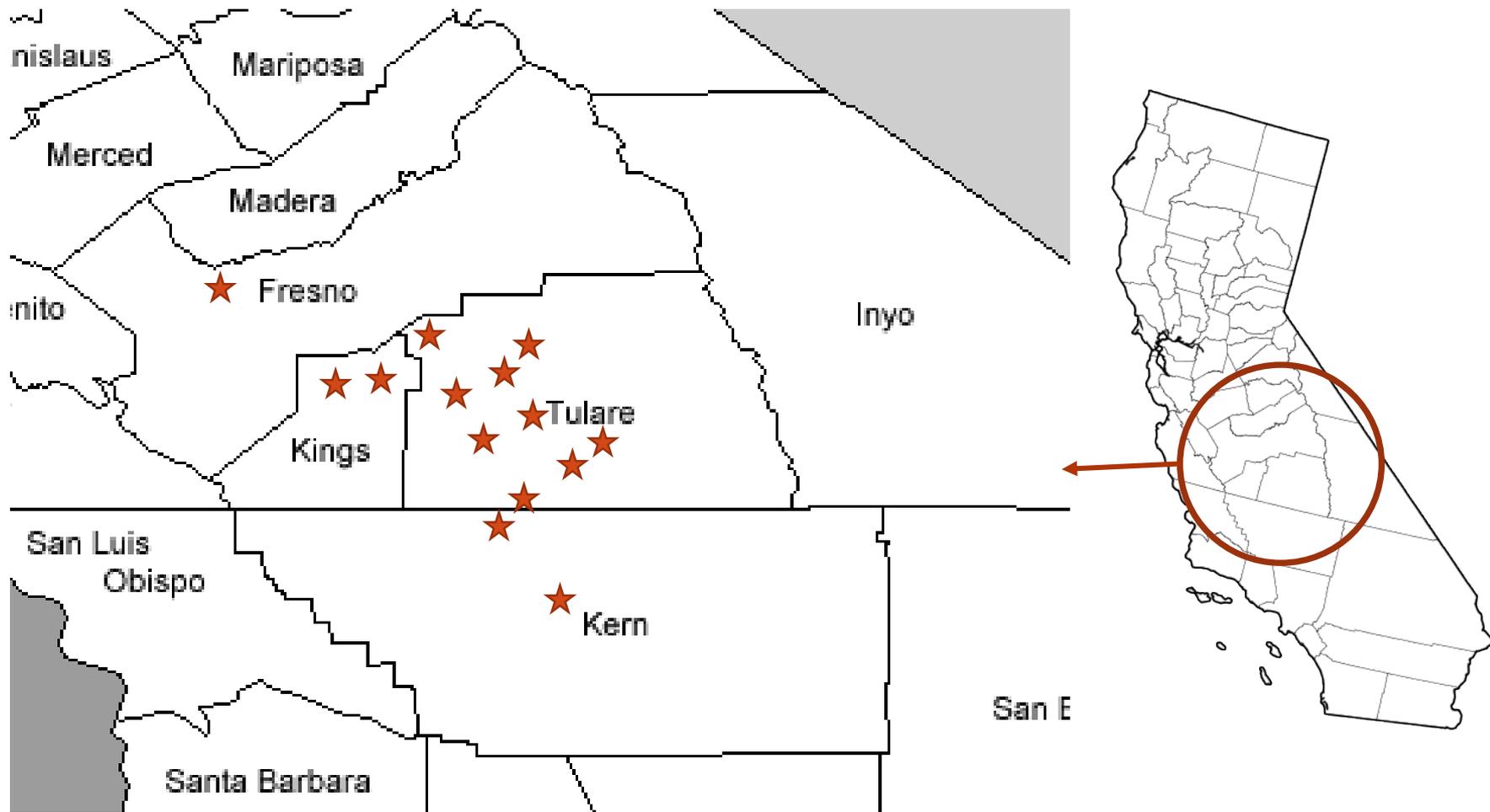
1. ¿Cuál es su nombre y apellido? \*

Tu respuesta \_\_\_\_\_

2. ¿Cuál es el nombre de la tienda o la ubicación de la venta? \*

Tu respuesta \_\_\_\_\_

# Sitios de compras de las cremas



# Cremas con mercurio, Valle Central (2019)

1. Spot Remover Cream
2. Pond's Rejuveness
3. Jalea Real Grisi
4. Sinjew
5. POP
6. Best
7. Mena
8. Kojie San
9. Gluta Speed White Sakura
10. Shichade Tokyo
11. Dr. Japan, Nano
12. 74
13. La Tía Mana
14. Miss Beautiful
15. La Milagrosa
16. Milk Cream
17. Espinacida Voam
18. Garnier Skin Active Aclarante
19. La Crema de Rebeca
20. Aranda Balsamo Blanco
21. Formula AA Arche Pearl Cream
22. Ly-Na Nourish Face Cream
23. Crema Jimena (casera)
24. Cremas sin etiqueta



Fuente: CDPH, Foto de un Remate en Bakersfield, CA, 2019

# Cómo escoger una crema de la piel más segura

- Usar bloqueador (menos manchas).
- Con etiqueta de una marca.
- Ingredientes listados también en inglés.
- No usar cremas artesanales.
- No usar productos con
  - Mercury
  - Mercurio
  - Cloruro mercurioso
  - Calomel



Fuente: Imagen de Google para ser reutilizada

# https://www.ewg.org/skindeep/

EWG's Skin Deep®  
Cosmetics Database

Home Sun Makeup Skin Care Hair Nails Fragrance Babies & Moms Oral Care Men's EWG VERIFIED™

EWG VERIFIED™  
products are starting to hit shelves – see which ones make the mark!

Search 70,896 products... Search

Smarter Choices, Healthier Living

Coming This Spring: EWG's 2019 Guide to Sunscreens

Companies: To have your sunscreen products included in this year's guide, e-mail [skindeep@ewg.org](mailto:skindeep@ewg.org) for submission instructions. The deadline for submitting formulations is **March 15, 2019**.

EWG VERIFIED™  
FOR YOUR HEALTH • EWG009

LEARN MORE

Get your FREE copy of EWG's Quick Tips for Choosing Safer Personal Care Products!  
GET THE GUIDE

TODAY'S SKIN DEEP® NUMBERS:  
PRODUCTS: 70,896  
BRANDS: 2,176  
EWG VERIFIED™ PRODUCTS: 1,292

EWG's Healthy Living Corner

Featured Research & News

K-Beauty Trends: Serums, Essences and EWG's Best Bets  
Read more »

Essential Tips and Facts  
See that long list of ingredients on

FOOD SCORES RATE YOUR PLATE

DO NOT TRY TO PROBABLY APPLY PERSONAL CARE PRODUCTS

2:23 PM 2/20/2019

# Actividad en grupos



# Cómo prevenir el envenenamiento

- Lave las manos y la cara con frecuencia.
- Verifique los ingredientes en los productos que compra.
- Si trabaja con mercurio o plomo, quítese la ropa de trabajo antes de entrar a su hogar.
- Quítese los zapatos antes de entrar a su hogar.
- Si ve mercurio (metal líquido), no lo toque.



# ¿Qué hacer si estuvo en contacto con el mercurio?

- Deje de usar la crema inmediatamente.
- Lávese las partes del cuerpo que tocaron el mercurio.
- Ir al médico para la prueba para mercurio inorgánico en la orina y sangre.
- Llame al Control de Envenenamiento: 1-800-222-1222
- No botar un producto que podría contener mercurio:
  - Séllelo en una bolsa de plástico
  - Contacte al Departamento de Salud local:



<https://www.cdph.ca.gov/Pages/LocalHealthServicesAndOffices.aspx>

# Actividad en grupos



# Instrucciones

## A. Hablarse en grupos pequeños de estas preguntas:

1. ¿Cómo le respondería a alguien que encontró una crema como esta y le cuenta lo bien que funciona?
2. ¿Cómo podría responder a alguien que intenta venderle una crema como esta?
3. ¿Cuáles son algunos retos para que las personas cambien del tipo de crema, o no las usen más?

B. **Juego de roles:** Elige una persona para ser promotor/a y otra para ser la mujer con la que hable del mercurio.

# A practicar un escenario...

Usted está hablando con a una mujer que está dando el pecho a su bebé. Hace poco tiempo atrás empezó a usar una crema quitamanchas, porque las hormonas del embarazo causaron que le salieran manchas solares en la cara. ¿Qué preguntas le haría y qué consejos le daría?

# Pasos para tomar en su comunidad

- Hablar con familiares, amigas y clientes de estas cremas.
- Mirar donde se venden estas cremas en su comunidad.
- Educar a los vendedores del peligro a la salud.
- Usar los recursos educativos del mercurio del Departamento de Salud Pública de California.

Sitio web:

[www.cdph.ca.gov/EHIB](http://www.cdph.ca.gov/EHIB)

(Busque: “mercury in skin cream”)



# Preguntas



## Información de contacto

Correo electrónico: [AskEHIB@cdph.ca.gov](mailto:AskEHIB@cdph.ca.gov)

Teléfono (mensajes): (510) 981-4354

Sitio web: [www.cdph.ca.gov/EHIB](http://www.cdph.ca.gov/EHIB)

(Busque: “mercury in skin cream”)